

OCULUS

Universal-Messbrille UB 4

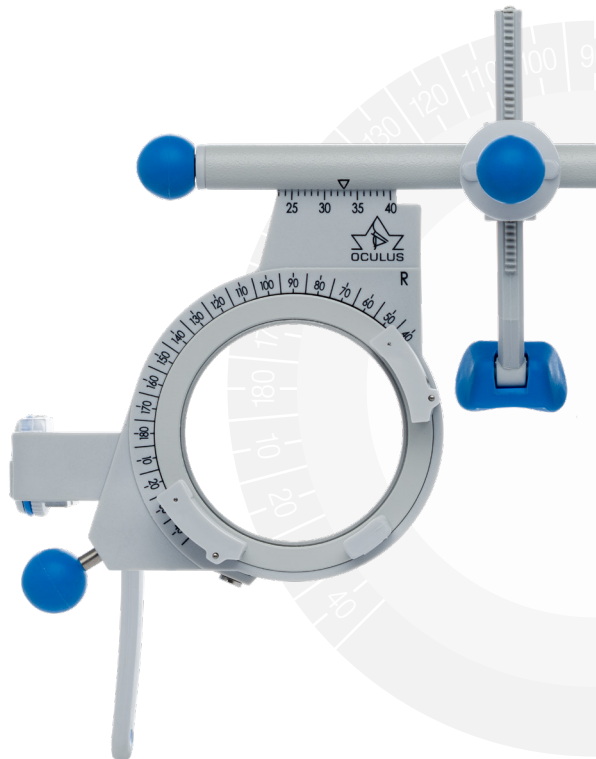
Gebrauchsanweisung

Instruction Manual

Manual de Instrucciones

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso



Freigaben: 14.08.2025
Revision: 04
Artikelnummer: 10010708

- de** Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller (vigilance@oculus.de) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem Sie und/oder Ihr Patient niedergelassen sind.
- en** Any serious-incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer (vigilance@oculus.de) and the competent authority of the region in which the user and/or patient is established.
- es** Comunique al fabricante (vigilance@oculus.de) y a la autoridad competente del estado miembro donde residen usted o el paciente todas las incidencias graves ocurridas en relación con el producto.
- fr** Prière de signaler au fabricant tous les incidents graves survenus avec le produit (vigilance@oculus.de) et aux autorités publiques compétentes de l'état membre dans lequel vous et/ou votre patient résidez.
- it** Segnalare al fabbricante (vigilance@oculus.de) e all'autorità competente dello Stato membro in cui lei e/o il suo paziente siete stabiliti, qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo.



Konformität | Conformity | Conformidad | Conformité | Conformità

- de** CE gemäß Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Das Gerät ist ein Produkt der Produktklasse I. Konformitätsbewertungsverfahren nach (EU) 2017/745 MDR, nach Anhang II und III.
- en** CE in accordance with Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices. The unit is a Class I product. Conformity assessment procedure: (EU) 2017/745 MDR, Annex II and III
- es** CE según el reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. Este aparato es un producto encuadrado dentro de la clase de productos I. Procedimiento de evaluación de la conformidad según MDR (EU) 2017/745, Anexo II y III.
- fr** CE conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les produits médicaux. L'appareil est un produit de la classe I. Procédure d'évaluation de la conformité selon (UE) 2017/745 MDR, Annexe II et III.
- it** CE conforme al regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. Il prodotto è un dispositivo medico di classe I. Procedura di valutazione della conformità secondo (UE) 2017/745 MDR, allegato II e III.

de

en

es

fr

it

Sprache | Language | Lengua | Langue | Lingua

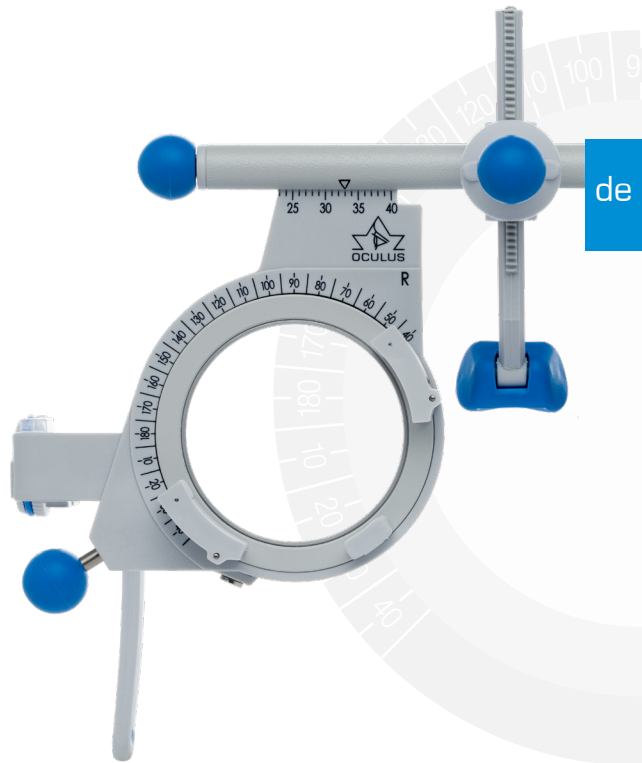
de	Deutsch	7
en	English	21
es	Español	35
fr	Français	49
it	Italiano	63

OCULUS

Universal-Messbrille UB 4

Gebrauchsanweisung

 OCULUS®



Inhalt

de

Technische Daten	9
Übersicht.....	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Produktbeschreibung	12
Bedienung	12
Polarisationsfilter (optional).....	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Reinigung und Pflege.....	19
Gewährleistung.....	20

Technische Daten

Universal-Messbrille UB 4

PD-Einstellbereich	46 - 78 mm
Skalenteilung PD	1 mm
Gewicht	ca. 64 g
Bügellänge	88 - 124 mm
Bügelneigung (oben/unten)	14,5°/8°
HSA-Skala	3 – 14 mm
Anzahl Steckplätze für Messgläser (vorne/hinten), je Auge	3/2
Messglas-Durchmesser	38 mm
Drehbereich der Messgläser (vorn)	360°
Material	Kunststoff, Aluminium, Neusilber

Lieferumfang

OCULUS Universal- Messbrille UB 4	42500
Nasenauflagen	2
Gebrauchsanweisung	10010708

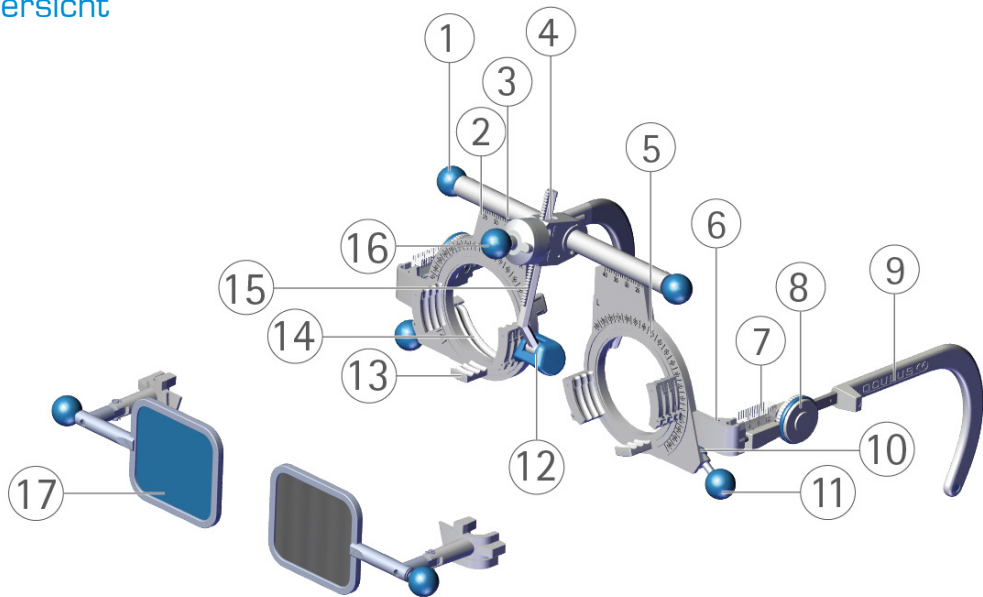
Optional

OCULUS Polarisationsfilter linear (45°/135°) für UB 4	45886
OCULUS Polarisationsfilter circular für UB 4	45883

de

Übersicht

de



- 1 Drehknopf zum Einstellen der Pupillendistanz (PD)
- 2 Skala für horizontale Pupillenmitten-Zentrierung (PD)
- 3 Markierung für horizontale Pupillenmitten-Zentrierung (PD)
- 4 Schraube für Widerstand
- 5 Skala zum Ablesen der Achs- und Basislage; entsprechend Gradbogenschema (TABO-Schema) nach DIN EN ISO 8429
- 6 Aufnahme für Polarisationsfilter
- 7 Visierstab mit Skala zum Messen des Hornhautscheitelabstandes (HSA)
- 8 Rändelrad zum Verstellen der Bügelneigung (Inklination)
- 9 Bügel, in der Länge verstellbar
- 10 Widerstand für Drehknopf der Achs- und Basislage

- 11 Drehknopf zum Einstellen der Achs- und Basislage
- 12 Nasenauflage, höhenverstellbar und beweglich
- 13 Glashalter, vorn
- 14 Glashalter, hinten
- 15 Zahnstange mit Nasenauflage, schwenkbar
- 16 Drehknopf zum Höhenverstellen der Nasenauflage
- 17 Polarisationsfilter (45886, [optionales Zubehör](#))

Aufdrucke:

L: Links/R: Rechts

Firmen-Logo/CE Kennzeichen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die OCULUS Universal-Messbrille UB 4 dient der subjektiven Brillenglasbestimmung. Verwenden Sie nur OCULUS tl-Messgläser nach DIN EN ISO 9801 mit einem Durchmesser von 38 mm.

Produktbeschreibung

Die OCULUS Universal-Messbrille UB 4 entspricht der DIN EN ISO 12867.

Vorgesehene Benutzer:

Stellen Sie sicher, dass die OCULUS Universal-Messbrille ausschließlich von ausgebildetem oder geschultem Personal aus dem Bereich des Gesundheitswesens angewendet wird.

Patientengruppe:

Personen ab 3 Jahren bis unbegrenzt. Keine Einschränkung bezüglich Gewicht oder Gesundheitszustand. Patient muss wach sein und in der Lage zu sprechen und zu verstehen.

Kontraindikationen:

- keine bekannt -

Mögliche Nebenwirkungen:

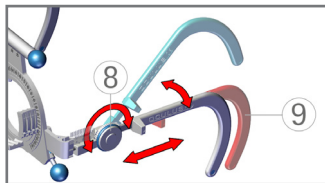
- keine bekannt -

Bedienung

Länge eines Bügels ⑨ einstellen:

- Ziehen Sie den Bügel heraus bzw. schieben Sie ihn ein.

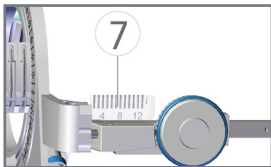
Das Bügelende ist flexibel und kann 5 mm in alle Richtungen angepasst werden.



Bügelneigung (Inklination) einstellen:

- Drehen Sie jeweils ein Rändelrad (8).
Gleichen Sie so unterschiedliche Ohrhöhen aus und stellen die gewünschte Vorneigung ein.

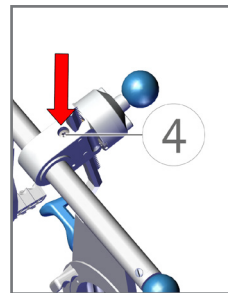
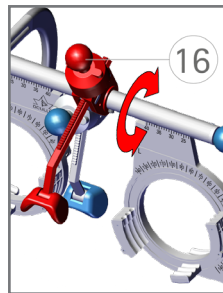
Ablezen des eingestellten Hornhaut-Scheitelabstands (HSA) an den Visierstäben (7):



Der transparente Visierstab hat zwei Skalen. Die innere Skala muss mit der äußeren Skala übereinander liegen, um den HSA Wert paraxenfrei ablesen zu können. Das Messglas wird zum Ablesen in der ersten hinteren Glasaufnahme eingesetzt.

Hornhaut-Scheitelabstand (HSA) verändern:

- Schwenken Sie die Zahnstange mit der Nasenauflage (16). Beim Schwenken müssen Sie einen geringen Widerstand überwinden.

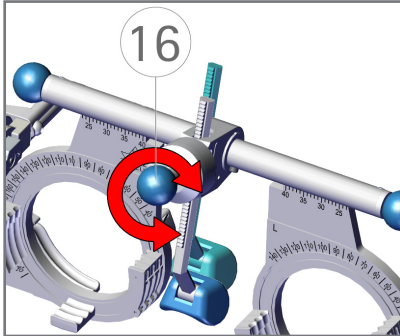


Widerstand einstellen:

- Verstellen Sie die Schraube (4) mit einem Schraubendreher.

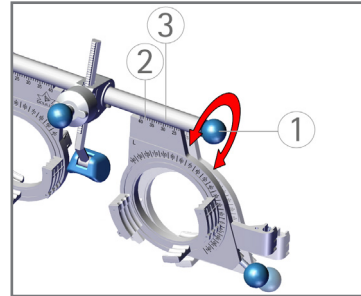
Höhe der Nasenauflage verstellen:

- Drehen Sie den Knopf ⑯ bis zur gewünschten Höhe.



PD einstellen und ablesen:

- Drehen Sie einen Knopf ①.
- Lesen Sie die PD an der Skala ② und Markierung ③ ab.

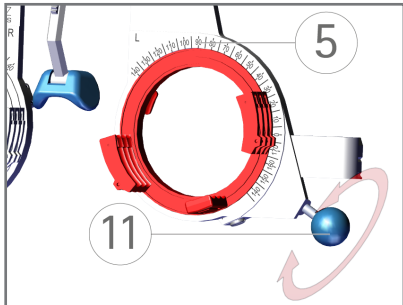


Achslage bei Messgläsern mit zylindrischer Wirkung bzw. Basislage bei Messgläsern mit prismatischer Wirkung einstellen:

- Drehen Sie den Drehknopf ⑪.

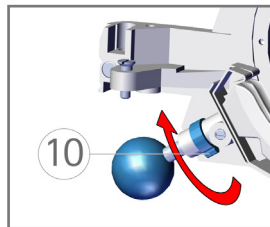
Achs- bzw. Basislage ablesen:

- Lesen Sie den Wert an der Skala ⑤ ab.



Widerstand der Drehknöpfe für die Achs- und Basislage ⑩:

- Erhöhen: Drehen Sie die Bremse in Pfeilrichtung.
- Verringern: Drehen Sie die Bremse gegen die Pfeilrichtung.



Polarisationsfilter (optional)

Die Hinweise zur Anwendung der Polarisationsfilter ergänzen die Gebrauchsanweisung der Universal-Messbrille UB 4. Bitte beachten Sie, je nach Einrichtung brauchen sie den linearen ODER circularen Polarisationsfilter.

Polarisationsfilter linear (45886)

Gewicht	ca. 12 g
---------	----------

Maße Polarisationsfilter B x H	35 x 30 mm
--------------------------------	------------

Polarisation	45°/135°
--------------	----------

Polarisationsfilter circular (45883)

Gewicht	ca. 11 g
---------	----------

Maße Polarisationsfilter B x H	35 x 30 mm
--------------------------------	------------

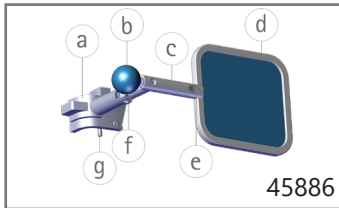
Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Polarisationsfilter dienen der Trennung von Bildeindrücken beider Augen während der Refraktionsbestimmung.

Sie sind ausschließlich für den Gebrauch mit der OCULUS Universal-Messbrille UB 4 (Art.-Nr. 42500) geeignet.

Polarisationsfilter

- a Halter
- b Drehknopf zum Wenden des Polarisationsfilters (nur 45886)
- c Drehgelenk (nur 45886)
- d Polarisationsfilter
- e Markierung
- f Gelenk zum Ausklappen
- g Stift

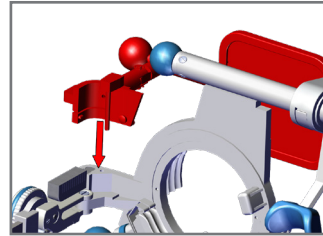


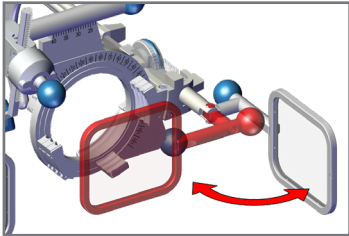
! 45883 (circular) Position (b) und (c) ohne Funktion

Polarisationsfilter bedienen

Polarisationsfilter befestigen:

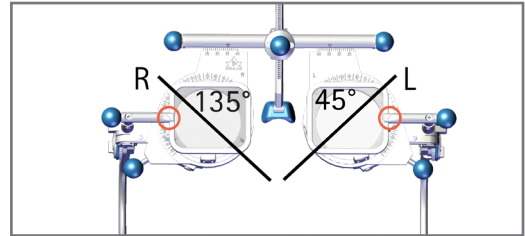
- Stecken Sie den Stift (g) in die vorgesehene Aufnahme (6) der Universal-Messbrille UB 4.



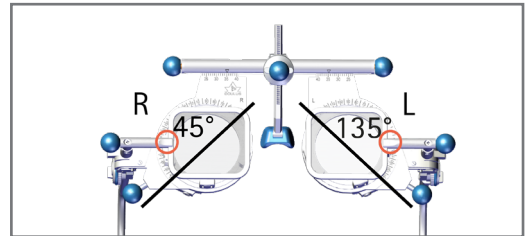


Polarisationsfilter linear 45886

V-Stellung



A-Stellung

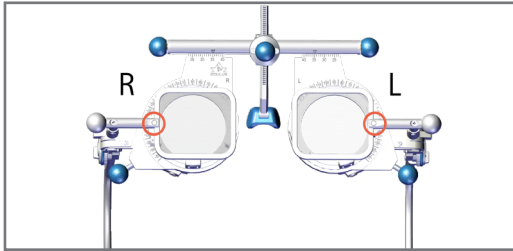


Wenn Sie die Polarisationsfilter nicht benutzen, können Sie sie einfach zur Seite klappen.

Polarisationsrichtung ändern:

- Drehen Sie mit dem Knopf (b) die Polarisationsfilter in die folgenden Positionen:

Polarisationsfilter circular 45883



Die circularen Polarisationsfilter lassen sich nicht drehen.

Knöpfe und Auflage tauschen

Nasenauflage **(12)** tauschen:

- Ziehen Sie die aufgesteckte Nasenauflage ab und stecken Sie eine neue auf.

Drehknöpfe **(1, 11, 16 & b)** tauschen:

- Ziehen Sie den aufgesteckten Drehknopf ab und stecken Sie einen neuen auf.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie bei Bedarf die UB und optionales Zubehör nur mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Bei starker Verschmutzung empfehlen wir: Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel auf einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive, chlorhaltige, schleifende oder scharfe Reinigungsmittel, reinen Alkohol, Äther oder ähnliche Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Mikrofasertücher zur Reinigung der optischen Kunststoffflächen.
- Messbrille nicht im Ultraschallbad reinigen.
- Desinfizieren Sie die Universal-Messbrille vor jedem Gebrauch.

- Desinfizieren Sie KEINE optischen Kunststoffflächen. Bei hartnäckiger Verschmutzung verwenden Sie SWABs.

Zur Desinfektion empfehlen wir:

Desinfektionstücher

mikrocid® sensitive wipes premium, 59882
Desinfektionstücher im Softpack
(2x 50 St.), alkoholfrei

mikrocid® AF wipes, 59895
Desinfektionstücher mit alkoholischer
Wirkstofflösung, in der Dose
(150 Tücher), nachfüllbar

mikrocid® AF wipes, 59896
Desinfektionstücher mit alkoholischer
Wirkstofflösung (150 Tücher),
Nachfüllpack

Einweg-Reinigungstäbchen (SWAB) 34087
für optische Kunststoffflächen



Messbrillen sind nicht zur Reinigung im Ultraschallbad geeignet! Schäden, die durch eine Reinigung im Ultraschallbad entstehen, unterliegen keinen Gewährleistungsansprüchen.

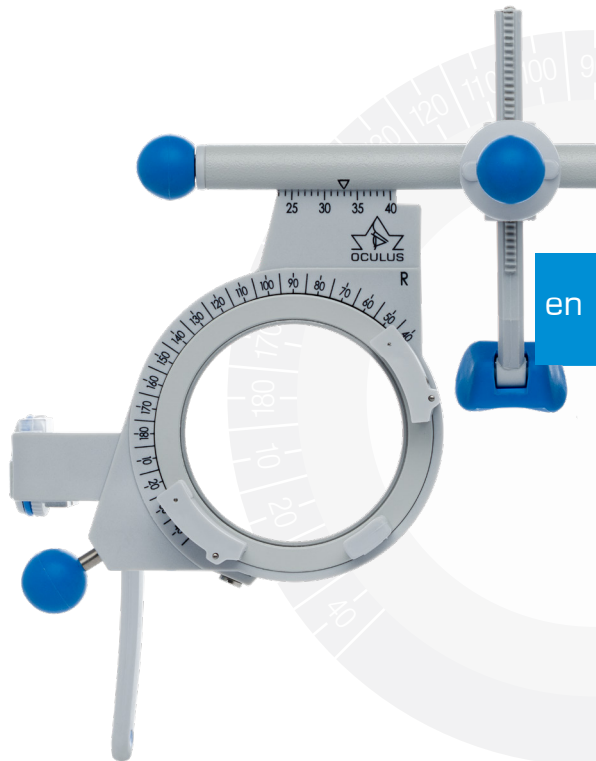
Gewährleistung

Unsere Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, gerechnet ab Lieferdatum. Diese Gewährleistung umfasst alle durch Material und Fabrikation bedingten Störungen und Fehler. Sollten Sie innerhalb der Gewährleistung Anlass zu berechtigten Beanstandungen haben, werden diese kostenlos behoben. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf normale Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch oder Verwendung von nicht Original-OCULUS-Ersatzteilen. Informationen zur Gewährleistung nach §377 HGB finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Diese senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu oder sind im Internet unter www.oculus.de einsehbar.

OCULUS

Universal Trial Frame UB 4

Instruction Manual



Content

Technical data	23
Overview	24
Intended use	26
Product specifications.....	26
Operating instructions	26
Polarizing filter (optional).....	30
Intended use	30
Cleaning and care.....	33
Warranty.....	34

en

Technical data

Universal Trial Frame UB 4

PD adjustment range	46 - 78 mm
PD scale division	1 mm
Weight	approx. 64 g
Arm length	88 - 124 mm
Arm tilt (up/down)	14,5°/8°
VD scale (vertex distance)	3 – 14 mm
Number of slots for trial lenses (front/back), per eye	3/2
Trial lens diameter	38 mm
Rotary range of trial lenses (front)	360°
Material	Plastic, aluminum, nickel silver

Scope of delivery

OCULUS Universal Trial Frame UB 4	42500
Nose pad	2
Instruction Manual	10010708

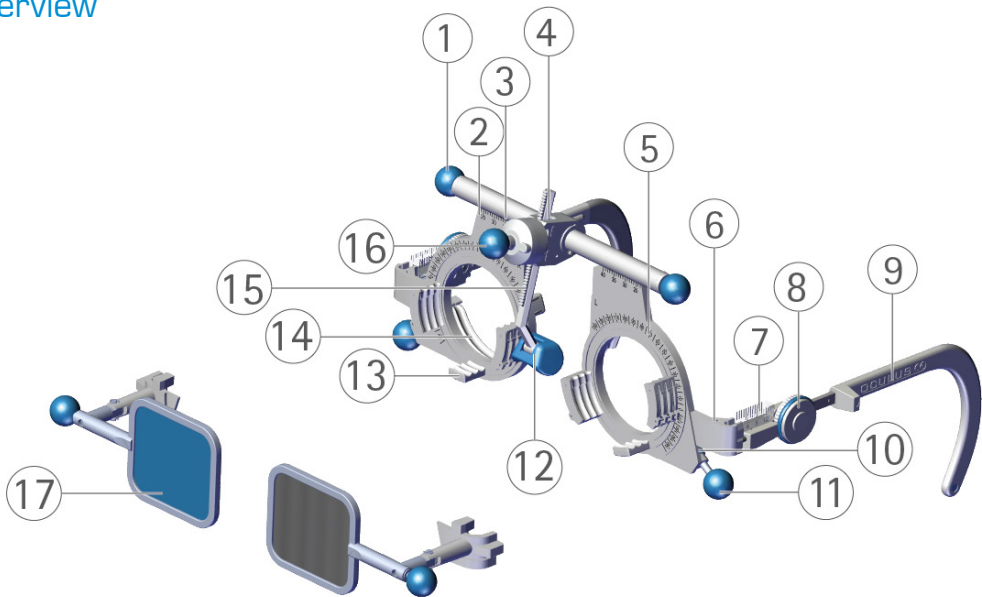
Optional

OCULUS polarizing filter, linear (45°/135°) for UB 4	45886
OCULUS polarizing filter circular for UB 4	45883

en

Overview

en



- 1 Knob for adjusting pupillary distance (PD)
- 2 Scale for horizontal pupil centring (pupillary distance)
- 3 Mark for horizontal pupil centring (pupillary distance)
- 4 Screw for resistance
- 5 Scale for reading axis and base positions; in compliance with Tabo graduated dial scale according to DIN EN ISO 8429
- 6 Receptacle for polarizing filter
- 7 Sighting bar for measuring vertex distance (VD)
- 8 Thumb wheel for adjusting arm tilt (inclination)
- 9 Arm, adjustable in length
- 10 Resistance of knob for adjusting axis and basis positions
- 11 Knob for adjusting axis and basis positions
- 12 Height-adjustable, pivoted nose pad
- 13 Lens holder, front
- 14 Lens holder, back
- 15 Toothed rack with nose pad, pivoted
- 16 Knob for height adjustment and locking into place of toothed rack with nose pad
- 17 Polarizing filter (45883, [optional accessories](#))

Labelling:
L: Left/R: Right/
company logo/CE mark

Intended use

The OCULUS Universal Trial Frame UB 4 is used for subjective refraction. Only use OCULUS t/s trial lenses with a diameter of 38 mm that comply with DIN EN ISO 9801.

Product specifications

The OCULUS Universal Trial Frame UB 4 complies with DIN EN ISO 12867.

Intended users:

Ensure that the OCULUS Universal Trial Frames are only used by trained or qualified health care personnel.

Patients:

People from the age of 3 and with no maximum age limit. No restriction on weight or health condition. Patients must be awake and able to speak and to understand.

Contraindication

- none known -

Possible side effects

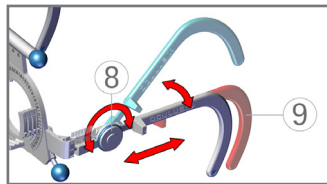
- none known -

Operating instructions

Adjusting arm length ⑧:

- Pull out and/or push in arm.

The temple end is flexible and can be adjusted 5 mm in all directions.

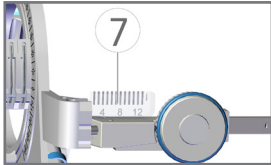


Adjusting arm tilt (inclination):

- Turn thumb wheel ⑧.

This allows you to adjust the trial frame to different ear heights and tilt it as required.

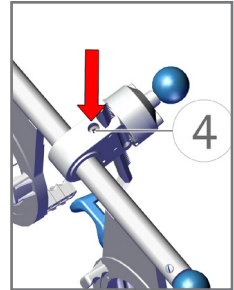
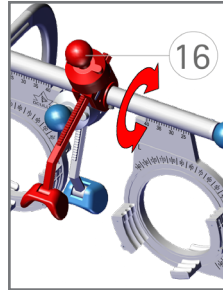
Reading off vertex distance (VD) at the sighting bars ⑧:



The transparent sighting bar has two scales. The inner scale must be aligned with the outer scale for a parallax-free reading of VD. The trial lens must be in the front-most slot of the rear lens holder when measuring VD.

Changing VD:

- Swivel rack ⑯. To do so, you must overcome a slight resistance.

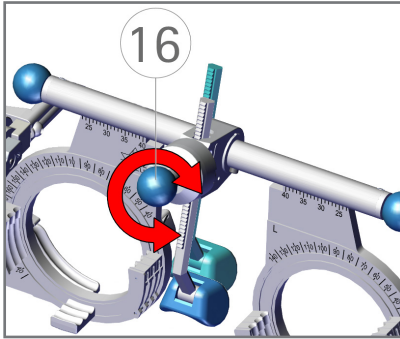


Adjusting resistance:

- Adjust the screw ④ with a screwdriver.

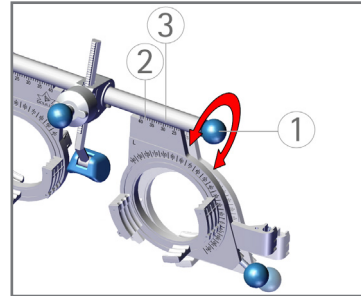
Adjusting nose pad height:

- ▶ Turn knob ① to desired height.



Adjusting and reading PD:

- ▶ Turn the knob ⑦.
- ▶ Take PD reading from appropriate scale ⑤ and mark ④.

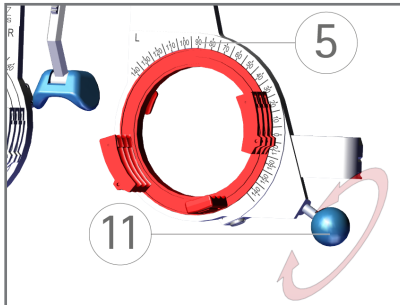


Setting axis position for trial lenses with cylindrical power and/or basis position of trial lenses with prismatic power:

- ▶ Turn knob ⑫.

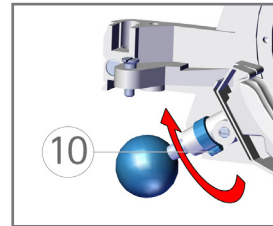
Reading axis and/or basis position:

- ▶ Take reading from scale ⑥.



Resistance of knobs for axis or base position ⑪:

- ▶ Increase: Turn brake in direction of arrow.
- ▶ Decrease: Turn brake against direction of arrow.



en

Polarizing filter (optional)

The instructions for using the polarizing filters supplement the Instruction Manual of the Universal Trial Frame UB 4. Please note, depending on the device you need the linear OR circular polarization filter.

Polarizing filter (45886)

Weight	approx. 12 g
--------	--------------

Dimensions of polarization filter W x H	35 x 30 mm
---	------------

Polarization	45°/135°
--------------	----------

Polarizing filter circular (45883)

Weight	approx. 11 g
--------	--------------

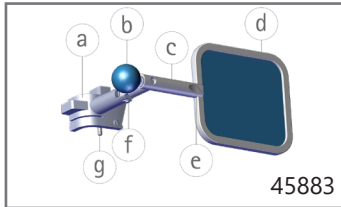
Dimensions of polarization filter W x H	35 x 30 mm
---	------------

Intended use

The polarizing filters are used for separating the visual impressions of the left and right eye during refraction. They are exclusively intended for use with the OCULUS Universal Trial Frame UB 4 (item no. 42500).

Polarizing filter

- a Clip holder
- b Rotary knob for turning polarizing filter (only 45886)
- c Swivel joint (only 45886)
- d Polarizing filter
- e Mark indicating
- f Hinge for unfolding
- g Pin



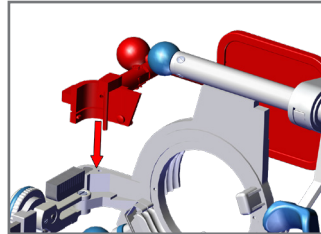
! 45883 (circular) position (b) and (c) without

function

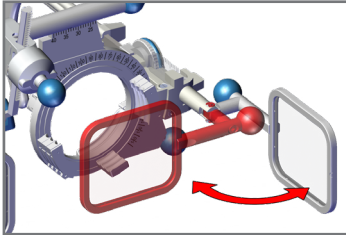
Using polarizing filter

Mounting polarizing filter:

- Insert the pin (g) into the provided receptacle (6) of the universal measuring goggles UB 4.



en



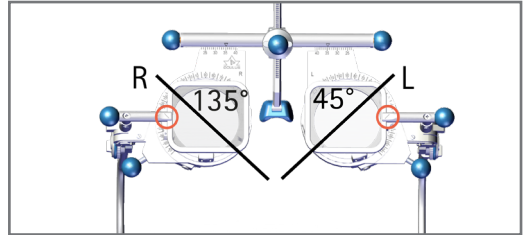
Polarizing filter can simply be swung aside when not needed.

Changing polarization direction:

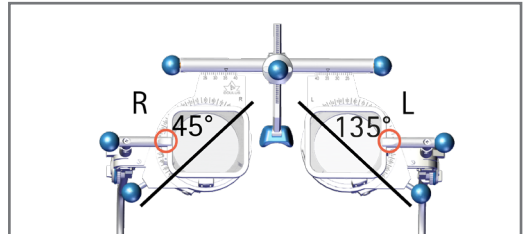
- ▶ Use knob (b) to set polarizing filter to following positions:

Polarizing filter linear 45886

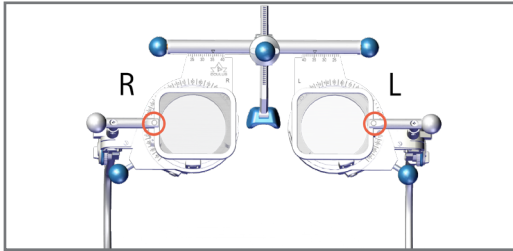
V position



A position



Polarizing filter circular 45883



Circular polarizing filters cannot be rotated.

Replace knobs and pad

Replace nose pad ⑫:

- Pull off nose pad and mount new one.

Replace knobs (①, ⑪, ⑯ & ⑬):

- Pull off knob and mount new one.

Cleaning and care

- Clean UB 4 and optional equipment when necessary with a soft, lint-free cloth only.
- In case of heavy soiling we recommend using washing-up liquid on a moistened cloth.
- Never use aggressive, chlorine-containing, abrasive or harsh detergents, pure alcohol, ether or similar solvents.
- Never use microfibre cloths to clean the optical plastic surfaces.
- Cleaning in an ultrasonic bath should not be carried out.
- Always disinfect universal trial frame before use.
- Disinfection of optical plastic surfaces is not recommended due to smearing. For cleaning of optical plastic surfaces we recommend Disposable Cleaning Swabs.

For disinfection of the trial frame we recommend:

Disinfecting wipes

mikrozyd® sensitive wipes premium, 2 x 50 wipes, alcohol-free 59882

mikrozyd® AF wipes, 150 wipes with alcoholic agent, in a box, refillable 59895

mikrozyd® AF wipes, 150 wipes with alcoholic agent, refill pack 59896

Disposable Cleaning Swabs (SWAB) for cleaning of optical plastic surfaces 34087



Trial frames are not suitable for cleaning in an ultrasonic cleaning bath! Damage resulting from cleaning trial frames in an ultrasonic cleaning bath is not covered by warranty.

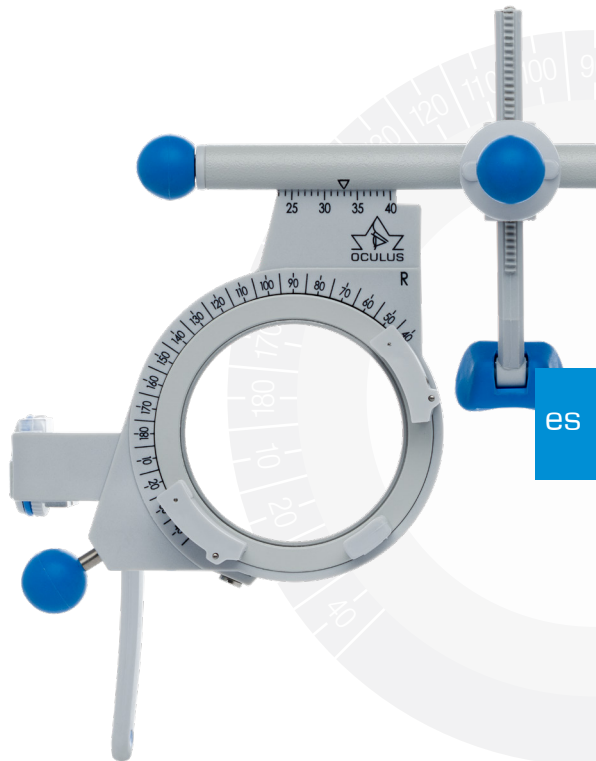
Warranty

Our warranty conforms to prevailing legal regulations and is effective from the date of delivery. It covers all types of malfunctioning, as well as faults related to materials or manufacture. All legitimate claims within the warranty period will be met free of charge. This warranty shall not cover cases of normal wear and tear, improper use or use of non-OCULUS replacement parts. For information on warranty in accordance with §377 of the German Commercial Code (HGB), please refer to our General Terms and Conditions. We would be happy to send them to you upon request. Alternatively, you can read them online at www.oculus.de.

OCULUS

Montura de prueba universal UB 4

Manual de instrucciones



Contenido

Datos técnicos.....	37
Descripción general	38
Uso previsto.....	40
Descripción del producto.....	40
Operación.....	40
Filtro polarizador (opcional).....	44
Uso previsto.....	44
Limpieza y cuidados.....	47
Garantía	48

Datos técnicos

Montura de prueba universal UB 4

Rango de ajuste de la distancia pupilar	46 - 78 mm
Divisiones de escala	1 mm
Peso	cerca 64 g
Longitud de la varilla	88 - 124 mm
Inclinación de la varilla (arriba/abajo)	14,5°/8°
Escala de la distancia al vértice	3 – 14 mm
Cantidad de ranuras para lentes por ojo (delante/detrás)	3/2
Diámetro de las lentes de pruebas	38 mm
Rango de giro de las lentes de pruebas (delante)	360°
Material	Plástico, aluminio, níquel plata

Volumen de suministro

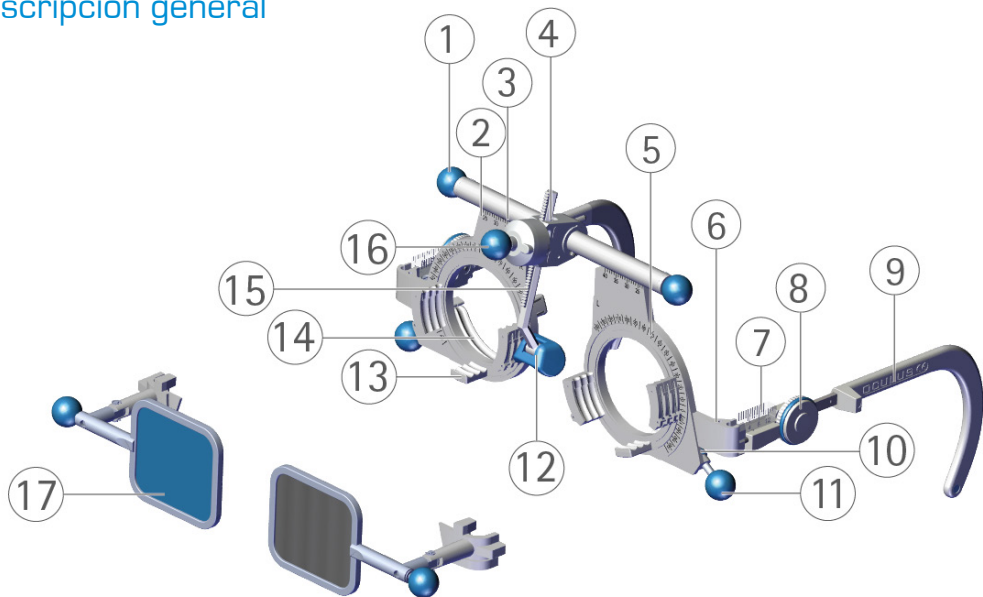
OCULUS Montura de prueba universal UB 4	42500
Soporte nasal	2
Instrucciones de uso	10010708

Opcional

Filtro polarizador lineal OCULUS (45°/135°) para UB 4	45886
Filtro polarizador circular OCULUS para UB 4	45883

es

Descripción general



- 1 Botón giratorio para alinear el centro de la lente con la distancia interpupilar
 - 2 Escala para el centrado horizontal de la distancia interpupilar
 - 3 Indicador para el centrado horizontal de la distancia interpupilar
 - 4 Tornillo para regular la resistencia
 - 5 Escala para la lectura de la posición axial y la posición de la base; Escala graduada (sistema TABO) según UNE EN ISO 8429
 - 6 Base para el acople del filtro polarizador.
 - 7 Visor lateral con doble escala para medir la distancia al vértice corneal
 - 8 Rueda moleteada para ajustar la inclinación de las varillas
 - 9 Varilla de longitud ajustable
 - 10 Freno regulable para el botón giratorio que ajusta la orientación axial de la base
 - 11 Botón giratorio para ajustar la orientación axial de la base
 - 12 Soporte nasal de altura ajustable
 - 13 soporte para lentes delantero
 - 14 soporte para lentes trasero
 - 15 Cremallera para ajustar la altura del puente nasal
 - 16 Botón giratorio para ajustar el puente de la nariz
 - 17 Filtro polarizador (45883, [accesorio opcional](#))
- Marcajes:
L: izquierda/R: derecha/
Logotipo de la empresa/Marca CE/

Uso previsto

La montura de prueba universal OCULUS UB 4 se utiliza para la graduación subjetiva de la vista. Sólo se deberán utilizar lentes de pruebas según UNE EN ISO 9801 con un diámetro de 38 mm.

Descripción del producto

La montura de prueba universal OCULUS UB 4 cumple la norma internacional UNE EN ISO 12867.

Usuarios previstos:

Asegúrese de que la montura de prueba universal OCULUS sea utilizada exclusivamente por personal formado o entrenado del ámbito sanitario.

Grupo de pacientes en un estudio:

Personas a partir de 3 años. No hay restricciones en cuanto al peso o al estado de salud. El paciente participante en un estudio ha de estar despierto y en condiciones de hablar y comprender.

Contraindicaciones

- No se conocen -

Posibles efectos secundarios

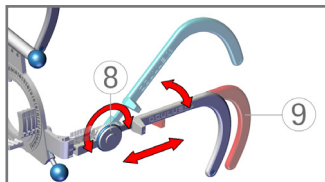
- No se conocen -

Operación

Ajuste de la longitud de la varilla ⑨:

- Para ello extraiga o introduzca una de las varillas.

El extremo de la barilla es flexible y se puede ajustar 5 mm en todas las direcciones.



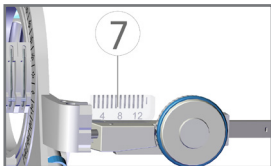
Ajuste de la inclinación:

- Gire la rueda moleteada (8).

Ajuste la inclinación de las varillas a la altura de las orejas

Medición de la distancia al vértice corneal mediante los visores laterales con escalas

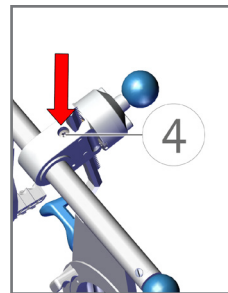
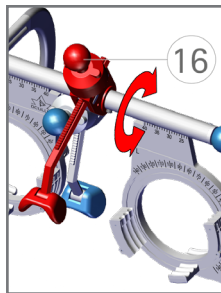
(7):



El visor transparente lateral tiene dos escalas. La escala interior debe estar alineada con la escala exterior para poder leer el valor de la distancia al vértice corneal sin error de paralaje. El visor transparente se utiliza para leer la distancia al vértice, haciendo coincidir la escala interior con la exterior.

Modificación de la distancia al vértice:

- Desplace la cremallera (15), unida al soporte nasal (16). Para desplazarla deberá vencer una pequeña resistencia.

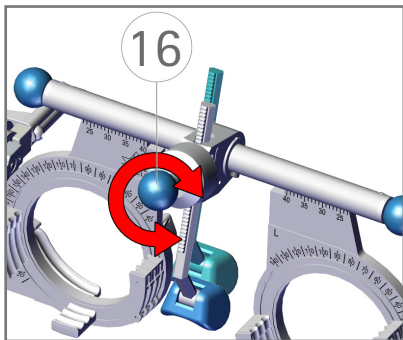


Establecer resistencia:

- Ajuste el tornillo (4) con un destornillador.

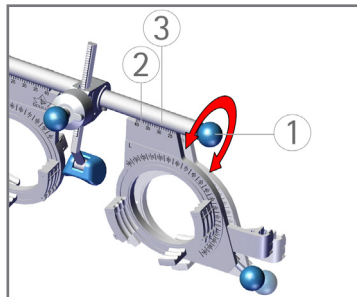
Ajuste la altura del soporte nasal:

- Gire el botón ⑯ hasta la altura deseada.



Ajuste y lectura de la posición de la base:

- Gire el botón ①.
- Lea la distancia interpupilar en la escala ② que coincida con el indicador ③.

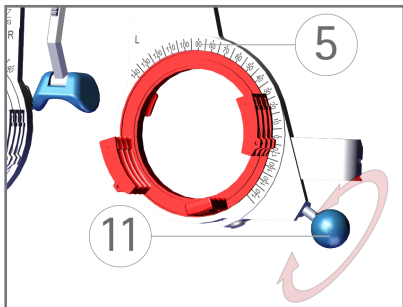


Ajuste de la orientación de las lentes de medición con efectos cilíndricos o prismáticos:

- Gire el botón ⑪.

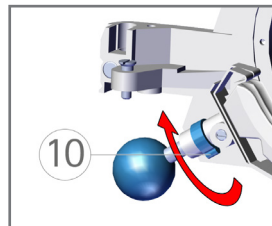
Lea la orientación del eje o base:

- Leer el valor en la escala ⑤.



Regulación de la resistencia de los botones giratorios para el ajuste de la posición axial y base ⑩:

- Aumentar: Gire el freno en el sentido de la flecha.
- Disminuir: gire el freno en la dirección contraria a la flecha



Filtro polarizador (opcional)

Estas indicaciones para la utilización del filtro polarizador complementan el manual de instrucciones de la montura de prueba universal UB 4. Tenga en cuenta, que dependiendo del dispositivo, se necesita un filtro de polarización lineal o circular.

Filtro polarizador lineal (45886)

Peso	cerca 12 g
------	------------

Dimensiones filtro polarización B x H	35 x 30 mm
--	------------

Posición	45°/135°
----------	----------

Filtro polarizador circular (45883)

Peso	cerca 11 g
------	------------

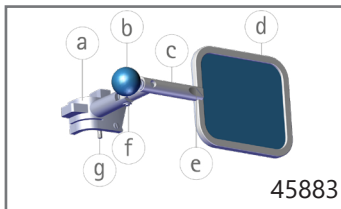
Dimensiones filtro polarización B x H	35 x 30 mm
--	------------

Uso previsto

Los filtros polarizadores se utilizan para separar las percepciones visuales de ambos ojos durante el test de refracción. Son aptos exclusivamente para su uso junto con la montura de prueba universal OCULUS UB 4 (cód. artículo 42500).

Filtro polarizador

- a Soporte
- b botón giratorio para ajustar el filtro polarizador (sólo 45886)
- c Articulación para el giro (sólo 45886)
- d Filtro polarizador
- e Indicador
- f bisagra para plegar / desplegar
- g Pinn

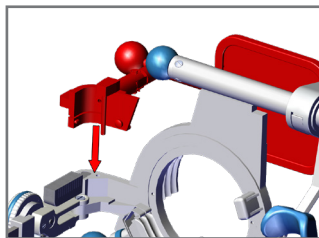


! 45883 (circular) Posición (b) y (c) sin función

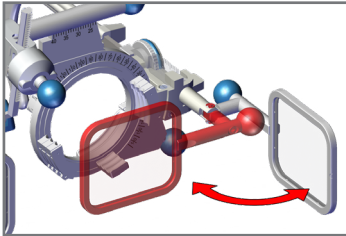
Manejo del filtro polarizador

Fijación del filtro polarizador:

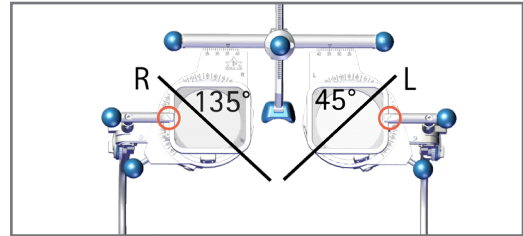
- Inserte el pin (g) en el receptáculo provisto (6) de las monturas de medición universales UB 4.



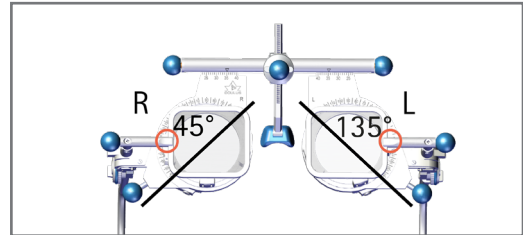
Filtro polarizador linealmente 45886



Posición V



Posición A

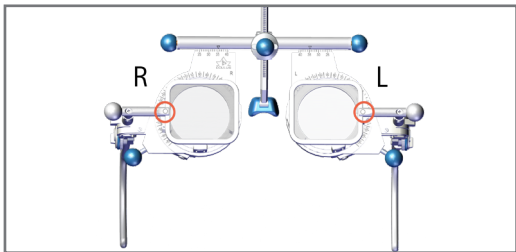


es Cuando no tenga que usar los filtros polarizadores simplemente puede plegarlos hacia un lado.

Modificación de la dirección de polarización:

- ▶ Actúe sobre el botón giratorio (b) para mover los filtros polarizadores hasta las posiciones siguientes:

Filtro polarizador circular 45883



Los filtros polarizadores circulares no pueden irse.

Cambiar botones y almuadillas

Sustitución del soporte nasal ⑫

- Extraiga el soporte nasal montado y coloque uno nuevo.

Sustitución de los botones giratorios

(①, ⑪, ⑯ & ⑮):

- Extraiga el botón giratorio montado y coloque uno nuevo.

Limpieza y cuidados

- Limpie la UB4 sólo con un paño suave que no suelte pelusas.
- Recomendaciones para grados de suciedad importantes: aplique un detergente para lavavajillas corriente con un paño húmedo.
- No utilice bajo ningún concepto alcohol puro, éter o disolventes similares para la limpieza.
- Nunca utilice paños de microfibra para limpiar las superficies ópticas de plástico.
- No utilizar un baño de ultrasonidos para la limpieza.
- Desinfecte la montura de prueba universal antes de cada uso.
- No se recomienda desinfectar las superficies ópticas plásticas porque el desinfectante las daña. Para limpiar superficies ópticas de plástico recomendamos bastoncillos de limpieza desechables SWAB.

Para desinfectar las monturas de prueba recomendamos:

Toallitas desinfectantes

mikrozid® sensitive wipes premium, Toallitas desinfectantes en soft-pack (2x 50 u/u), sin alcohol	59882
---	-------

mikrozid® AF wipes, toallitas desinfectantes con principio activo en vehículo alcohólico, lata (150 toallitas), rellenable	59895
--	-------

mikrozid® AF wipes, toallitas desinfectantes con principio activo en vehículo alcohólico (150 toallitas), pack de reposición	59896
--	-------

Bastoncitos limpiadores desechables (SWAB) para superficies ópticas orgánicas	34087
---	-------



¡Las monturas de prueba no son aptas para la limpieza en un baño de ultrasonidos! Los daños ocasionados por una limpieza en el baño de ultrasonidos no quedan cubiertos por la garantía.

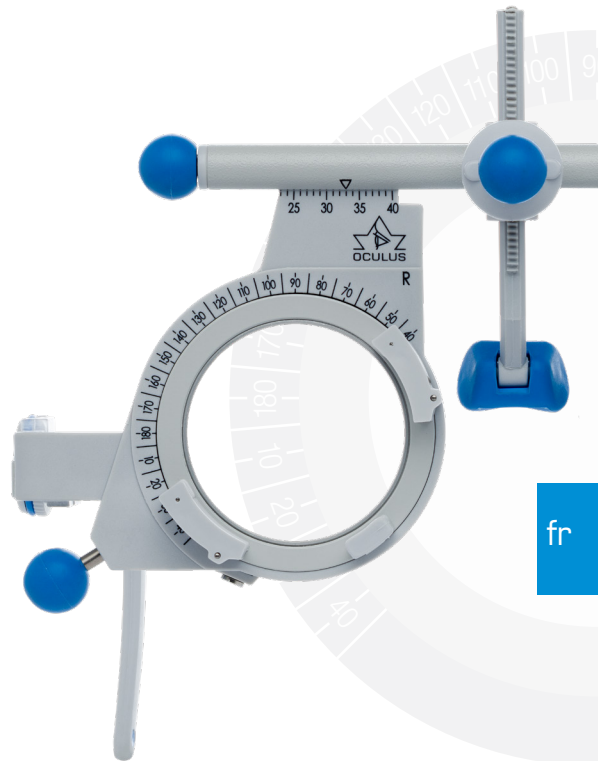
Garantía

Nuestras garantías se basan en las normas legales en vigor, a partir de la fecha de entrega del producto. Esta garantía incluye todos los defectos del material o de la fabricación que puedan causar un uso deficiente del producto. Si en el plazo de garantía usted presenta una reclamación comprobable, las deficiencias serán reparadas sin cargo alguno. La garantía no cubre el desgaste debido al uso normal, roturas por negligencia, cualquier uso indebido o utilización de recambios o piezas que no sean originales de OCULUS. Puede consultar los detalles de la garantía según el artículo 377 del Código Mercantil alemán en nuestras Condiciones comerciales. Gustosamente se las enviaremos sobre solicitud. Puede también consultarlas en nuestro sitio web www.oculus.de.

OCULUS

Lunettes de mesure universelles UB 4

Mode d'emploi



fr

Langue

Caractéristiques techniques.....	51
Aperçu.....	52
Utilisation conforme.....	54
Description du produit.....	54
Utilisation.....	54
Filtre polarisants (en option).....	58
Utilisation conforme.....	58
Garantie.....	61
Nettoyage et entretien.....	62

Caractéristiques techniques

Lunettes de mesure universelles UB 4

Plage de réglage de l'écart pupillaire	46 - 78 mm
Graduation de l'échelle	1 mm
Poids	environ 64 g
Longueur de branche	88 - 124 mm
Inclinaison des branches (haut/bas)	14,5°/8°
Echelle DVO (distance verre - œil)	3 – 14 mm
Nombre d'emplacements pour les verres de mesure (devant/derrière), par œil	3/2
Diamètre des verres de mesure	38 mm
Plage de rotation des verres de mesure (avant)	360°
Matière	Plastique, aluminium, maillechort

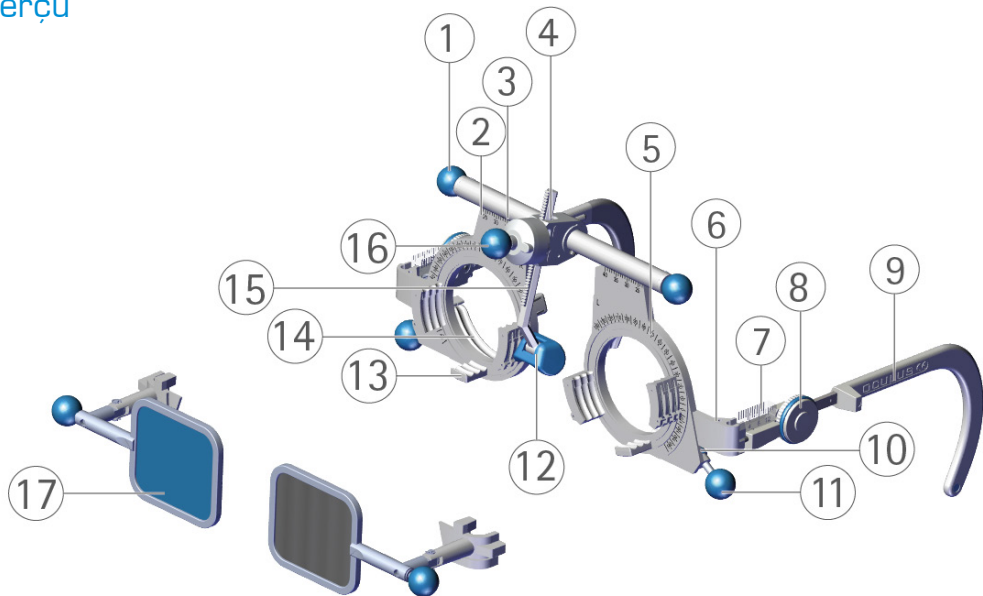
Composition du kit

Lunettes de mesure universelles OCULUS UB 4	42500
Plaquettes de nez	2
Mode d'emploi	10010708

En option

Filtre polarisant linéaire OCULUS (45°/135°) pour UB 4	45886
Filtre polarisant circulaire OCULUS pour UB 4	45883

Aperçu



fr

- 1 Bouton rotatif servant à régler la distance interpupillaire (PD)
- 2 Échelle pour le centrage horizontal des centres pupillaires (distance interpupillaire)
- 3 Repère pour le centrage horizontal des centres pupillaires (distance interpupillaire)
- 4 Vis pour la résistance
- 5 Échelle permettant de relever la position axiale et la position de base ; correspond au schéma à arc gradué (schéma TABO) selon DIN EN ISO 8429
- 6 Enregistrement du filtre de polarisation
- 7 Bâtonnet de visée avec échelle servant à mesurer l'écart entre sommets de cornée (HSA)
- 8 Molette pour ajuster l'inclinaison de la branche
- 9 Branche à longueur réglable
- 10 Résistance pour le bouton rotatif de la position de l'essieu et de la base
- 11 Bouton rotatif servant à régler la position axiale et la position de base
- 12 Coussinet nasal réglable en hauteur et mobile
- 13 Porte-verre, avant
- 14 Porte-verre, arrière
- 15 Pont d'appui sur crémaillère, peut être pivoté
- 16 Bouton rotatif pour ajuster la hauteur du coussinet nasal
- 17 Filtre polarisant (45883, [accessoire optionnel](#))

Inscriptions:

L: Gauche/R: Droite

Logo de la société/Marquage CE

Utilisation conforme

Les lunettes de mesure universelles OCULUS UB 4 servent à la détermination subjective des verres de lunettes. Utilisez uniquement des verres de mesure conformes à la norme DIN EN ISO 9801 d'un diamètre de 38 mm.

Description du produit

Les lunettes de mesure universelles OCULUS UB 4 sont conformes à la norme DIN EN ISO 12867.

Utilisateurs prévus :

Assurez-vous que les lunettes de mesure universelles OCULUS sont exclusivement utilisées par du personnel formé ou informé du secteur de la santé.

Groupe de patients :

Personnes à partir de 3 ans et sans limite d'âge maximale. Aucune restriction en termes de poids ou d'état de santé. Le patient doit être éveillé et en mesure de parler et de comprendre.

Contre-indication

- aucune connue -

Effets secondaires potentiels

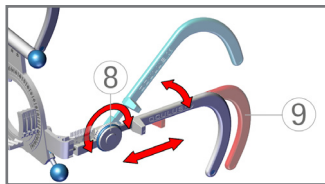
- aucune connue -

Utilisation

Réglage de longueur des branches ⑨:

- Tirez sur la branche pour la sortir ou poussez pour l'escamoter.

L'extrémité de la branche est flexible et peut être ajustée à 5 mm dans toutes les directions.

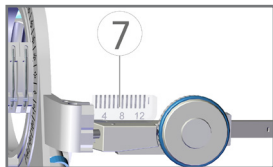


Réglage de l'inclinaison des branches:

- Tournez la roue moletée ⑧.

Équilibrez les différentes hauteurs d'oreille et réglez l'inclinaison souhaitée.

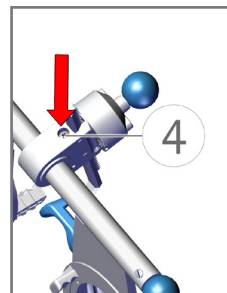
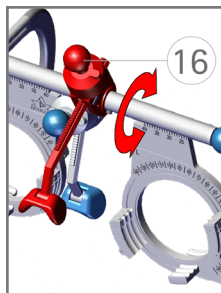
Lecture de la distance du sommet cornéen (HSA) sur les barres de visée ⑦:



La barre de visière transparente a deux échelles. L'échelle interne doit être superposée à l'échelle externe pour pouvoir lire la valeur HSA sans paralax. Le verre de mesure est utilisé pour lire dans le premier support en verre arrière.

Modifier la distance du sommet cornéen (HSA):

- Pivotez la crémaillère ⑩. Lors du basculement, vous serez confronté à une légère résistance.

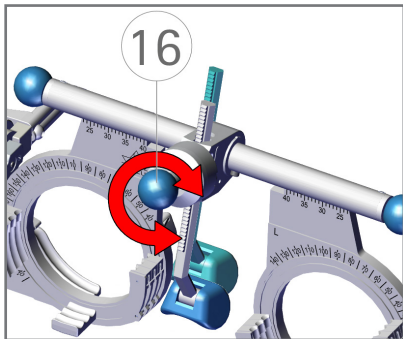


Régler la résistance:

- Réglez la vis ④ avec un tournevis.

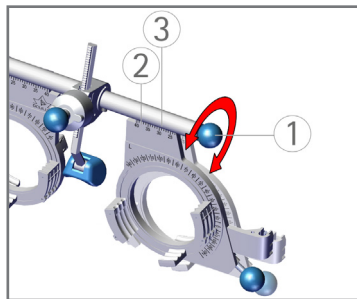
Ajustez la hauteur du coussinet nasal:

- Tournez le bouton ⑯ à la hauteur souhaitée.



Définir et lire écart pupillaire:

- Tournez le bouton ①.
- Lisez l'échelle PD ② et marquez ③.

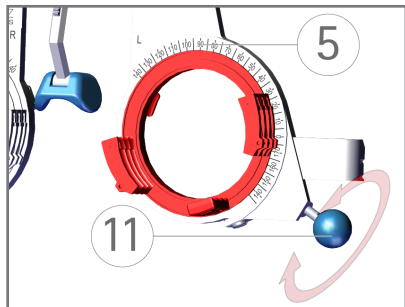


Réglez la position de l'axe des verres à mesurer à effet cylindrique ou la position de base des verres à mesurer à effet prismatique:

- Tournez le bouton ⑪.

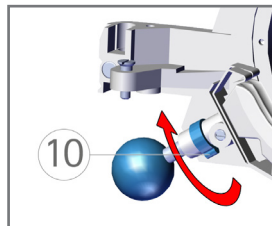
Lire la position de l'axe y/ou de la base:

- Lisez la valeur sur l'échelle ⑤.



Augmenter la résistance des boutons rotatifs pour la position axiale ou la position de base ⑩:

- Augmenter: tournez le frein dans le sens de la flèche.
- Diminuer: tournez le frein dans le sens inverse de la flèche.



Filtre polarisants (en option)

Les consignes d'utilisation du filtre polarisant Hegener complètent le manuel d'utilisation des lunettes de mesure universelles UB 4. Veuillez noter que, selon l'appareil, vous avez besoin du filtre de polarisation linéaire ou circulaire.

Filtre polarisant linéaire [45886]

Poids	environ 12 g
-------	--------------

Dimensions L x P du filtre de polarisation	35 x 30 mm
--	------------

Position	45°/135°
----------	----------

Filtre polarisant circulaire [45883]

Poids	environ 11 g
-------	--------------

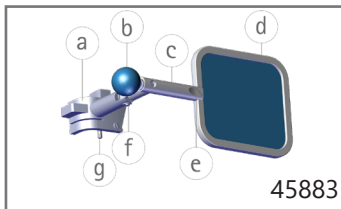
Dimensions L x P du filtre de polarisation	35 x 30 mm
--	------------

Utilisation conforme

Le filtre polarisant a pour fonction de séparer les impressions d'image de chacun des yeux lors de la détermination de la réfraction. Il convient uniquement pour l'utilisation avec les lunettes de mesure universelles OCULUS UB 4 (réf. 42500).

Filtre polarisant

- a Support
- b Bouton rotatif servant à retourner les filtres polarisants (seulement 45886)
- c Joint pivotant (seulement 45886)
- d Filtre polarisant
- e Marquage
- f Joint pour déplier
- g Pinn



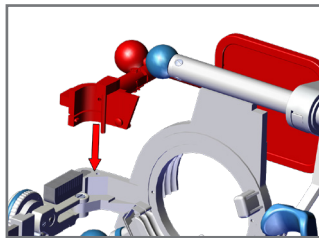
! 45883 (circulaire) Position (b) et (c) sans fon-

ction

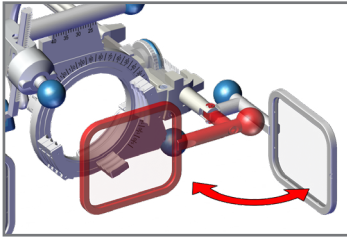
Utiliser le filtre polarisant

Fixer les filtres polarisants:

- Insérez la goupille (g) dans le logement prévu (6) des lunettes de mesure universelles UB 4.



Filtere polarisierend linear 45886



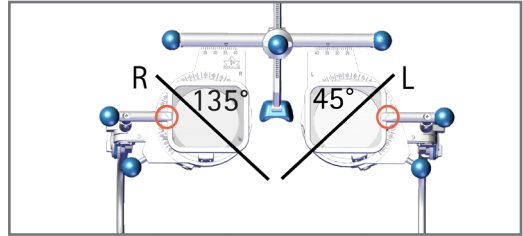
Lorsque vous n'utilisez pas les filtres polarisants, il vous suffit de les rabattre sur le côté.

fr

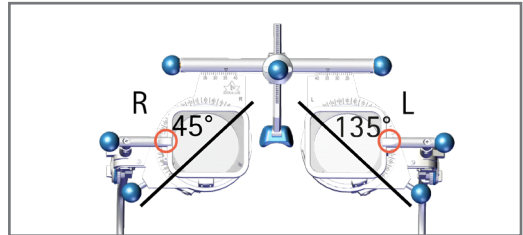
Modifier le sens de polarisation:

- ▶ Tournez le bouton (b) dans les positions suivantes:

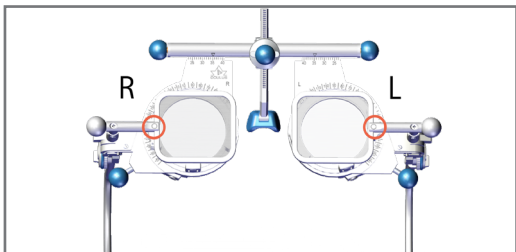
Position V



Position A



Filtere polarisante cirkulare 45883



Les filtre polarisants cirkulaires ne peuvent pas être tournés.

Intervertir boutons et pavé:

Remplacement du pont d'appui sur le nez

(13):

- Enlevez le pont d'appui en tirant dessus et remplacez le par un pont neuf.

Remplacer les boutons rotatifs

(1), (7), (12) & (b):

- Enlevez le bouton en tirant dessus et remplacez le par un bouton neuf

Nettoyage et entretien

- Si nécessaire, nettoyez l'UB 4 et les accessoires en option uniquement avec un chiffon doux non pelucheux.
- Notre recommandation si elles sont fortement sales: Utilisez un produit vaisselle courant dans le commerce appliqué sur un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant du chlore, abrasifs ou corrosifs, d'alcool pur, d'éther ou de solvants similaires.
- N'utilisez jamais de chiffons en microfibre pour nettoyer les surfaces en plastique optique.
- Un nettoyage dans le bain à ultrasons ne doit pas être effectué.
- Désinfectez les lunettes de mesure universelles avant chaque utilisation.

- La désinfection des surfaces optiques en plastique n'est pas recommandée car la surface visible est maculée par le désinfectant.
- Pour le nettoyage des surfaces optiques en plastique, nous recommandons Tampons de nettoyage jetables SWAB.

Pour la désinfection des verres à mesurer, nous recommandons:

Lingettes désinfectantes

mikrozid® sensitive wipes premium, lingettes désinfectantes en paquet souple (2 x 50 pcs), sans alcool	59882
mikrozid® AF wipes, lingettes désinfectantes avec une solution alcoolique active, en boîte (150 lingettes), rechargeable	59895
mikrozid® AF wipes, lingettes désinfectantes avec une solution alcoolique active (150 lingettes), paquet de recharge	59896
Écouvillons de nettoyage jetables (SWAB) pour surfaces optiques en plastique	34087



**Ne pas nettoyer les lunettes de mesure dans un bain à ultrasons !
Les dommages occasionnés par un nettoyage dans un bain à ultrasons ne sont pas couverts par la garantie.**

Garantie

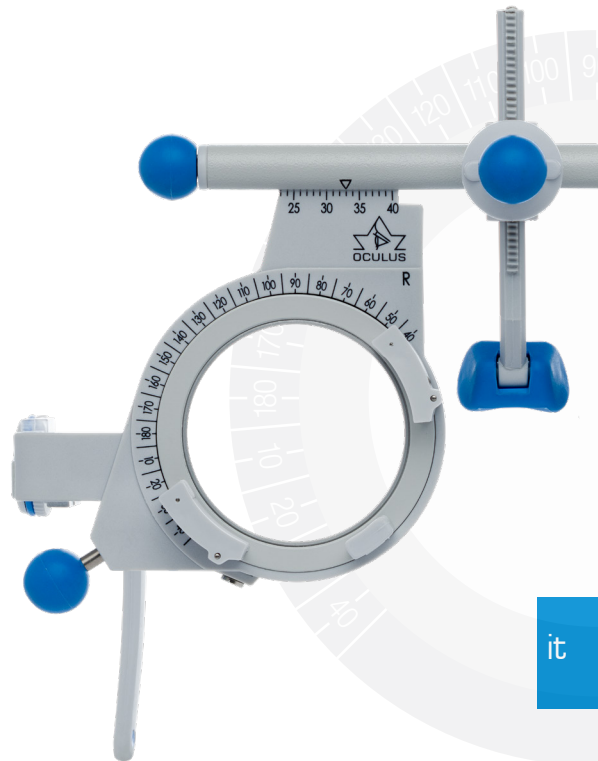
Notre garantie est conforme aux dispositions légales en vigueur et sa période de validité découle à partir de la date de livraison. La garantie couvre toutes les défaillances et les défauts liés au matériel et à la fabrication. En cas de réclamations justifiées au cours de la période de garantie, les défauts constatés seront éliminés gratuitement. La garantie ne couvre pas l'usure normale, les conséquences d'une utilisation négligente ou celles liées à l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales OCULUS. Conformément au §377 du Code du Commerce, vous trouverez des informations concernant la garantie dans nos conditions générales de vente. Nous pouvons volontiers vous les envoyer sur demande ou vous pouvez les consulter sur Internet sur www.oculus.de.

OCULUS

Occhiali di prova universali UB 4

Istruzioni per l'uso

 OCULUS®



it

Contenuto

Dati tecnici.....	65
Panoramica	66
Destinazione d'uso	68
Descrizione del prodotto.....	68
Istruzioni d'uso	68
Filtro polarizzato (opzionale)	72
Destinazione d'uso	72
Pulizia e cura.....	75
Garanzia.....	76

Dati tecnici

Occhiali di prova universali UB 4

Range di regolazione DP	46 - 78 mm
Incrementi della scala	1 mm
Peso	c. 64 g
Lunghezza aste laterali	88 - 124 mm
Inclinazione aste laterali (alto/basso)	14,5°/8°
Scala distanza dal vertice DCV	3 - 14 mm
Alloggi per lente su ogni lato (parte anteriore/parte posteriore)	3/2
Diametro lente	38 mm
Area di rotazione (anteriore)	360°
Materiale	Plastica, alluminio, nichel argento

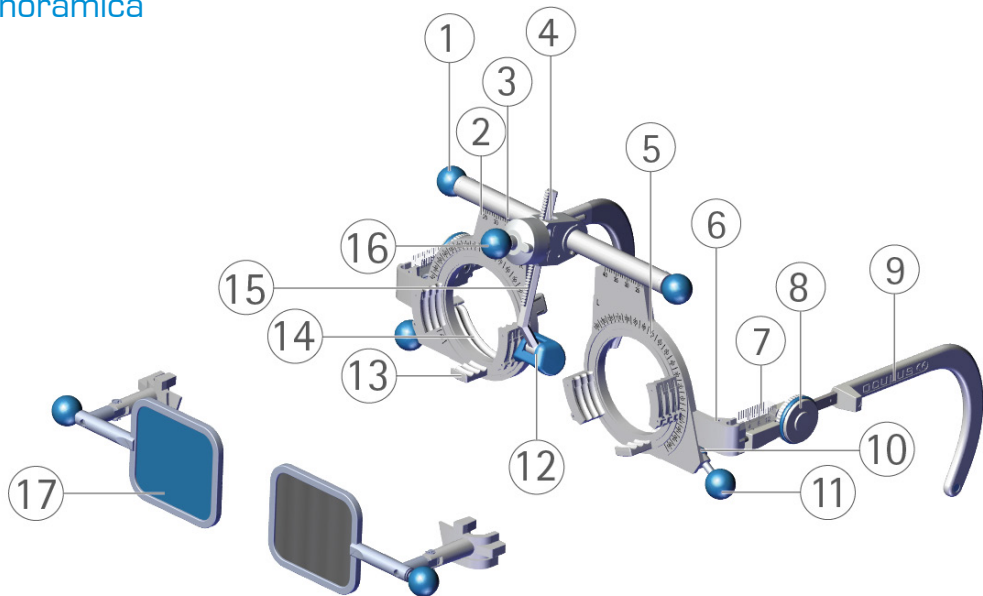
Volume di fornitura

OCULUS Occhiali di prova universali UB 4	42500
Nasello	2
Istruzioni per l'uso	10010708

Opzionale

Filtro polarizzato lineare OCULUS (45°/135°) per UB 4	45886
Filtro polarizzato circolare OCULUS (45°/135°) per UB	45883

Panoramica



- 1 Manopola per la regolazione della distanza delle pupille (DP)
- 2 Scala per la centratura orizzontale della pupilla (distanza pupilla)
- 3 Marcatura per la centratura orizzontale della pupilla (distanza pupilla)
- 4 Vite per resistenza
- 5 Scala per il rilevamento della posizione dell'asse e della base; conforme allo schema goniometrico (schema TABO) secondo DIN EN ISO 8429
- 6 Alloggio del filtro polarizzato
- 7 Asta di mira con scala per la misurazione della distanza cornea-vertice (DCV)
- 8 Rotella zigrinata per regolare l'inclinazione dell'asta laterale (inclinazione)
- 9 Asta laterale, regolabile in lunghezza
- 10 Resistenza della manopola per la regolazione della posizione dell'asse e della base
- 11 Manopola per la regolazione della posizione dell'asse e della base
- 12 Nasello regolabile in altezza e mobile
- 13 Portante lato anteriore
- 14 Portante lato posteriore
- 15 Cremagliera con nasello, orientabile
- 16 Manopola per la regolazione dell'altezza e blocco della cremagliera con nasello
- 17 Filtro di polarizzato (45883, [accessorio opzionale](#))

Etichetta:

L: sinistro/R: destro/

Logo dell'azienda/Marchio CE/

it

Destinazione d'uso

Gli occhiali di prova OCULUS universali UB 4 sono concepiti per la definizione individuale delle lenti da occhiali. Utilizzare solo lenti di prova secondo DIN EN ISO 9801 con un diametro di 38 mm.

Descrizione del prodotto

Gli occhiali di prova OCULUS Universali UB 4 sono conformi alla norma DIN EN ISO 12867.

Utenti previsti:

Assicurarsi che gli occhiali di prova universali OCULUS siano usati esclusivamente da personale del settore sanitario addestrato o qualificato.

Gruppo di pazienti:

Persone dai 3 anni in su. Nessuna restrizione per quanto riguarda il peso o la condizione di salute. Il paziente deve essere sveglio e in grado di parlare e capire.

Controindicazioni

- Nessuna nota -

Possibili effetti collaterali

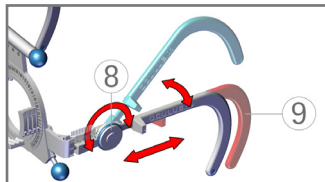
- Nessuna nota -

Istruzioni d'uso

Regolazione della lunghezza della stanghetta ⑨:

- Estrarre la stanghetta oppure spingerla dentro.

L'estremità della stanghetta è flessibile e può essere regolata 5 mm in tutte le direzioni.

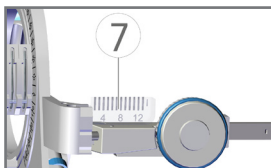


Regolazione dell'inclinazione della stanghetta:

- Ruotare la rotella zigrinata ⑧.

Per effettuare la rotazione occorre vincere una lieve resistenza.

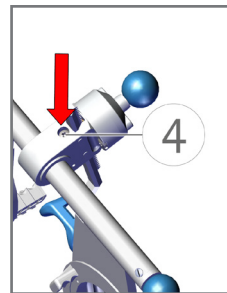
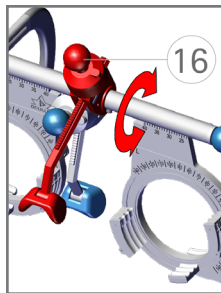
Letture della distanza dei vertici corneali impostata (HSA) sull'asta di mira ⑦:



L'asta di mira trasparente ha due scale. La scala interna deve essere allineata con la scala esterna per una lettura senza parallasse della distanza dei vertici corneali VD. Quando si misura il vertice VD, la lente di prova deve trovarsi nell'alloggio anteriore del portalenti posteriore.

Modifica della DCV:

- Ribaltare l'asta dentata ⑯. Per effettuare la rotazione occorre vincere una lieve resistenza.

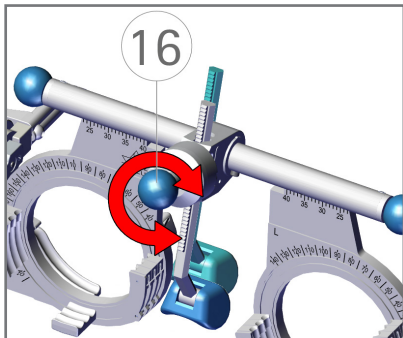


Regolazione della resistenza

- Regolare la vite ④ con un cacciavite.

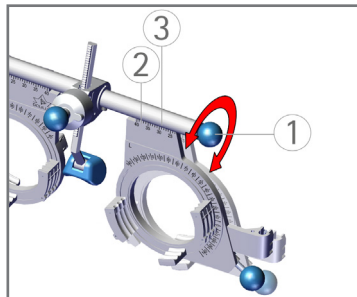
Regolazione dell'altezza del nasello:

- Ruotare la manopola ⑯ all'altezza desiderata.



Regolazione e lettura della PD:

- Ruotare la manopola ①
- Leggere la PD dalla scala appropriata ② e selezionare ③.

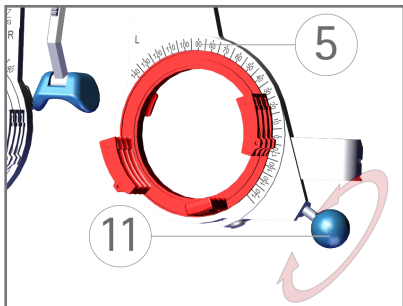


Regolazione della posizione dell'asse per lenti di prova con potere cilindrico e/o della posizione della base delle lenti di prova con potere prismatico:

- Ruotare la manopola ⑪

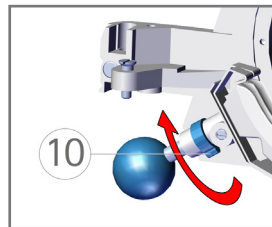
Letture dell'asse e/o della posizione della base:

- Leggere il valore sulla scala ⑤.



Resistenza delle manopole per la posizione dell'asse o della base ⑩:

- Aumento: ruotare il freno nella direzione della freccia.
- Diminuzione: ruotare il freno contro la direzione della freccia.



Filtro polarizzato (opzionale)

Le istruzioni per l'uso dei filtri polarizzati integrano il manuale d'uso degli occhiali di prova universali UB 4. Si noti che, a seconda del dispositivo, è necessario il filtro polarizzato lineare OR.

Filtro polarizzatore lineare [45886]

Peso	c. 12 g
Dimensioni del filtro di polarizzato L x H	35 x 30 mm
Polarizzazione	45°/135°

Filtro polarizzato circolare [45883]

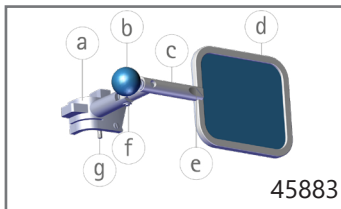
Peso	c. 11 g
Dimensioni del filtro di polarizzato L x H	35 x 30 mm

Destinazione d'uso

Il filtro polarizzato serve per la separazione della visione dell'occhio destro e sinistro durante la rifrazione. Questo è idoneo esclusivamente per l'impiego con gli occhiali di prova universali UB 4 della OCULUS (Art. N. 42500).

Filtro polarizzato

- a Supporto
- b Cerniera per dispiegamento filtro
- c Manopola per girare il filtro polarizzato (solo 45886)
- d Giunto girevole (solo 45886)
- e Filtro polarizzato
- f Indicatore lato anteriore
- g Scheda per l'apertura dell'alloggio



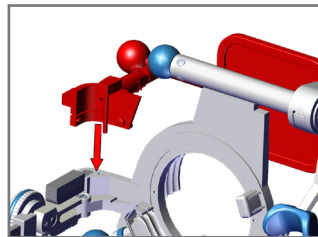
! 45883 (circolare) Posizione (b) e (c) senza fun-

zione

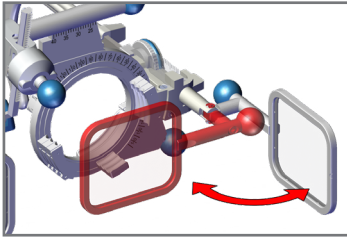
Uso del filtro polarizzato

Fissaggio del filtro polarizzato:

- Inserire la spina (g) nella presa (e) in dotazione degli occhiali di prova universali UB 4.



Filtro polarizzato lineare 45886

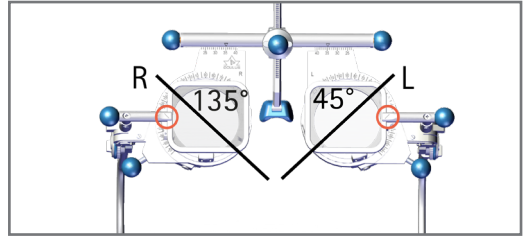


Se i filtri polarizzati non vengono usati si possono semplicemente girare lateralmente.

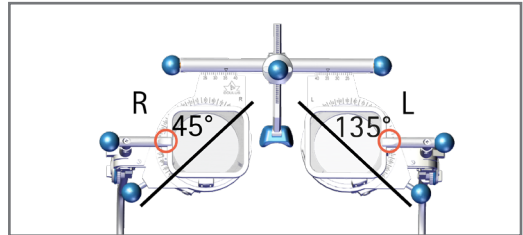
Modifica della direzione della polarizzazione:

- Ruotare la manopola ① nelle seguenti posizioni:

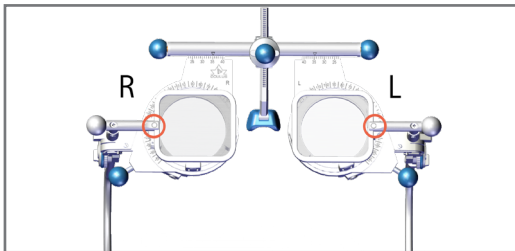
Posizione V



Posizione A



Filtro polarizzato circolare 45883



I filtri polarizzati circolari non possono essere ruotati.

Sostituzione delle manopole e del nasello

Sostituzione del nasello ⑫:

- Estrarre l'appoggio per il nasello inserito e inserirne uno nuovo.

Sostituzione delle manopole

(①, ⑪, ⑯ & ⑮):

- Estrarre la manopola inserita e inserirne una nuova.

Pulizia e cura

- Se necessario, pulire l'UB 4 e gli accessori opzionali solo con un panno morbido e privo di lanugine.
- In caso di sporco molto resistente si consiglia di utilizzare un detersivo, di uso commerciale, su un panno umido.
- Non usare mai detersivi aggressivi, contenenti cloro, abrasivi, alcol puro, etere o solventi.
- Non utilizzare mai panni in microfibra per pulire le superfici in plastica ottica.
- Non eseguire la pulizia in un bagno ad ultrasuoni.
- Prima di ogni uso, disinfettare gli occhiali di prova universali.
- La disinfezione delle superfici ottiche in plastica non è consigliata in quanto la superficie

visibile è macchiata dal disinfettante. Per la pulizia delle superfici in plastica ottica raccomandiamo tamponi di pulizia monouso SWAB.

Per disinfettare gli occhiali di misurazione raccomandiamo:

Salviette disinfettanti

mikrozyd® sensitive wipes premium, salviettine disinfettanti soft pack (2x 50 pezzi), senza alcol	59882
mikrozyd® AF wipes, salviettine disinfettanti con soluzione alcolica come principio attivo, in scatola (150 salviettine) ricaricabile	59895
mikrozyd® AF wipes, salviettine disinfettanti con soluzione alcolica come principio attivo (150 salviettine), pacchetto di ricarica	59896
Bastoncini di pulizia monouso (SWAB) per superfici ottiche in plastica	34087



Gli occhiali di prova non sono adatti alla pulizia in un bagno ad ultrasuoni! I danni causati dalla pulizia in un bagno ad ultrasuoni non sono soggetti a garanzia.

Garanzia

La nostra garanzia corrisponde alle disposizioni di legge, a partire dalla data di fornitura. La garanzia comprende tutte le anomalie e difetti del materiale o di fabbricazione. Se durante il periodo di garanzia vengono presentati reclami giustificati, le riparazioni avvengono gratuitamente. La garanzia non copre la normale usura, l'impiego negligente oppure l'uso di pezzi di ricambio che non sono originali della OCULUS.

Le informazioni sulla garanzia secondo il §377 HGB (codice commerciale tedesco) sono contenute nelle nostre Condizioni Generali di contratto. Saremo lieti di inviarvele su richiesta o possono essere visualizzate all'indirizzo Internet www.oculus.de.

Hersteller und Service
Manufacturer and Service
Dirección del fabricante y servicio técnico
Fabricant et SAV
Produttore e assistenza

WWW.OCULUS.DE

OCULUS Optikgeräte GmbH
Münchholzhäuserstr. 29 • 35582 Wetzlar • GERMANY
Tel. +49 641 2005-0 • Fax +49 641 2005-255
E-Mail: sales@oculus.de • www.oculus.de



OCULUS ist zertifiziert gemäß DIN EN ISO 13485 MDSAP
OCULUS is certified in acc. with DIN EN ISO 13485 MDSAP

Charge
10010708 – Rev04